

ملیکه

بسم الله الرحمن الرحيم

دیل ارام

اقا روایان اخبار و ناقلان اشار و طویان شکن و محمد بن سنی

اندراغ روایت قیلاب دور لاکم بغداد شهریدا بر پاشه بارایدی

اطمن پاشه خونکار دیرایدی اول پاشه نیا بر کون کونکل لاری بوز ولوب

دیدیم ای ایرکان دولت لاریم و ایانه مملکت لاریم بوجت فرافت برله

یا بر او غیل یا بر قیز فرزندیم بولما سه من اولوب کتسم منیک تاج تخته

دقیقه لاریم گمکه قالغوسید در منیک بر فرزندیم بولما سه دیب اول

خونکار منیک کونکل بوز ولوب خدای تعالی کی و کوندر زینغلاب فرزند

طلب قیلدی ارجق بیچانه و تعالی اول پاشه خونکار غم فرزند

قیلدی بر اول فرزند تو قوز ای تو قوز کو تو قوز د قیقه ده تو اول

قطه لارینه ملیکه دیل ارام قوردیلر اقا بو فرزند تو قوز یا شغ

تویب علم خالدین بر کمال بولدیلار **القصة** کونلارده بر کون پاشه

نکار عراق شراب اجیب مست کتیب بریب اوزی نیک قوی دیل ارام

بیکان ملیکه که بولدی بخت نیک کوزی توشته قزی ملیکه که عاشیق

ار بولدی قزین بر ساعت کورمه اطلی قرار قلا یاس ایزی اقا

کونلارده

ارام

شوند رده بر کون پادشاه خونکار قزی ملیکه نیا قاشیغه بر کیش کر کوز  
 دی کیم قریم ملیکه اوزین قبول قلسونادیب کیش کر کوز دی مکه  
 اوزین قبول قلسه دارغه اسیب ریزه ریزه قیلار من دیدی بو کیش  
 بوسوزن ایغاندین کین ملیکه بوسوزن اشتب یغلاب دیدیم  
 ای ایت قیس مندیپ ده ایلیس غه قزی قبول بولغان کور کور  
 مو دارغه تاریب منیک فاره قیلیم اوزومن بر کیش قبول قیلیم  
 دیدی پادشاه غه بوسوزن ایغاندین کین پادشاه غضب بولوب  
 جلا ددیپ بوقردی انذا توقوز جلا د چافیر بولدی جلا د لارغه یار  
 لیغ قیلدی کیم بو کون بر یو که ایلیب حقیق جیدین قشوب دارغه تار  
 قیقلار دیکانندین کین جلا د لار ملیکه دیل ارام ن ایلیب حقیق ار  
 غاسیب قویدی لار ملیکه دیل ارام نیا کوخل لاری بوزولوب  
 نیا الدیغم تاشلا د کادیب زار زار چون ابر نار یغلاب خون  
 جقازیب قیس منا جانن او قور ایکان **القصة نظم بیست**  
 ا جا قیب شیر لار نیا الدیغم تاشلا دی اما شیر لار اصل نظر سار

سخن  
 رایدی  
 بوزولوب  
 قوت  
 غیری  
 ل  
 قز  
 ره  
 بولدی  
 زار  
 یق  
 ده

**دیب القصة** ملیکه دیل آرام شزلار غه قراب ایدیکم ای شیرلار

خدای تعالی سزلار نه جمع جانوارلار غه پادشاه قیلغان بوس

سزلار من بو کافزلار نیا قولیدا اولکونجه ترناق لار شیک برله

یرتیب شزلار نیا برله عذاب قیلغیل دیب شیرلار غه قراب کونکل

لاری بوزولوب زار زار چون ابر نوبهار بغلاب خو جگر برین

جیقاریب قیس مناجات نه او قور ایکان **القصة** **تظم بیت**

اولتور من رصم اتما کیل جانم ؛ منه مونجه آه زار قلماعیل

نامخووم لار کلمسون میجا یانم ؛ خیرتر کوندا من شرمه بار قلماعیل

جانوارلار اجمیداسکن مکر ؛ بابیدار سکن مساک کوجقوت تللیا

رافع دور من شزلار اولتور کیل بوم ؛ قایتیه باشیدین ناموس عار

قلماعیل ؛ نیت بوزولوب اوزی نیجا قرین الماقغه ؛ التور من

آه زار قلماعیل ؛ دیل آرام نیجا اشیتیب آه زار منیه ؛ کوب قینیا

جانوارلار الغیل جانمنه ؛ باشیم ترک ایلا دیم دونیا بار منجه ؛

کوب قینیا جانوارلار الغیل جانمنه ؛ قالدی لاشیب انتظاره

تویماعیل

قویا غیب **دیب بو مناجات** نه او قوغان دین کسین شریلا رملیکه دین  
 آرام نیکک ایاغلا رنغه یوز کوزین سور توب کوچوک لانیب  
 توردی لار پادشاه خونکار بو احوال نه کوروب حیران قالدی اینکم  
 بو ملیکه شریلا رنه اوزیکه مایل قیلغلا ایکان بولمه به ترکی قویا  
 ایردی دیب بو کافرنا فسند بولدی شریلا رنجه الدیرین ملیکه نه  
 تارسیب الدی لار اندینینه کیش قویدیکم ایمد اوزین قبول  
 قیسون قبول قلی به ملیکه نه اولتوروب تیره باران قلو  
 من دیدی اندا ملیکه پادشاه دین بو سوز لاشیت کونکل  
 ری بو زولوب زار زار چون ابرنا بهار بغلاب فادشاه غقراب  
 خون جگر دین جقاریب آه تارسیب قی بیت نه او قور ایکان  
 قولاق سالغیل عرضیم اشیت سلطانم **؛** میخا او چون اوزونکن  
 اغیارا ایلا **؛** بودا دیمه قیگی نیدر سلطانم **؛** یورا کینه بو کون  
 میخا پاره ایلامه **؛** قیراناغ شرع ای کورد **؛** مونزاع یورا ماللا  
 رسول خدا **؛** بوفادونیا او چون کوب قلی جفا **؛** نورا ایمانی

شریلا  
 سان بو  
 بر  
 کونکل  
 دین  
 بیت  
 ل  
 علی

بیمار ایلامه **؛** نیک او چون اوز ننگه قلیه او ارون **؛** هرگز قبول  
 قلماسما قلیه **؛** میله پاره **؛** خلق ایله مناسا لیه هزاره **؛** مکره ارا  
 طرنا نه ناچار ایلامه **؛** بلج آدم لار دینه سننگ بوز مادی **؛**  
 ایمانینه **؛** فیکر فلفه سانیادی **؛** اوز قزینینه نکا پیغه المادی **؛** س  
 اوز ننگه مونجه بیمار ایلامه **؛** دیل آرام نیک مددکاری خدا دور **؛** تو  
 منجه بو یولده شیطان یولید **؛** سننگ آدم دین مکر تو ننگوز اول  
 دور **؛** جسمه که اوز ننگه طیار ایلامه **؛** **دیب بو ناجات او قوی**  
 کین پادشاه خونکار ایلیک ایملیکه سن نکا مونجه اینزا ایاست  
 قیاب فنز نصیحت سوز لار نه قدام سیز دیب بو کافر و غضب  
 بولوب **؛** دیکم ای وزیر سن جقیب آدم باشیغه برا اولاغ دین او ستون  
 قیوب شهر نیک تاش دابر توزیر که جمع قیلغیل دیب بورودی  
 لار انزین اول وزیر جقیب جمع بک لار که خطه بردیل رانزین  
 خطا منزه ای جمع بک لار او تون یغیب شهر نیجا تاشیدا کی توزیر که

جمع قیلدی لار وزیر پادشاه غدا و چورنجه معلوم قیلدی انندین  
 او تون او سیغنه یاغ سا جتیلار انندین ملیکه دیل ارا انا الله  
 جقیب قول اناغ لارین باغلاب اول او تون نیجا او سیکه تا تون  
 قویوب استیرین او تونغه اوت یا قیب قویدی لار انندین کین ملیکه  
 دیل ارا انا بو اوت نه کوروب دیزیک ای اوت من کورور کیل دیب  
 اوت نه یرده تولا کویسه شول طرفکه بریب اوتغه اوزینجه فروانه  
 او یارا یردی لار ای اوت من انا کافر نیجا قویب ا قوی یا غنل دیب  
 ملیکه دیل ارا انا اوتغه قراب توروب جان جگر یردین جقار یب  
 قیس بیت نه اوقوی دور **القصد نظم بیت** یوز الوان تاب او غنجه  
 قمری آتش کور در من قویله الله حقیقه بی یاره من کورور من  
 ای آتش کور در من قویله الله حقیقه قول ای یا غنجه قول اولور  
 باغلا دی انندین کین لایم داغلا دی اود الله من اولار  
 جاغلا دی کور در من قویله الله حقیقه من یغلا زین بر خدا و یا  
 ناریب رفیع رو یوم از عرفانک رعب کورور در آتش من قیلا  
 مظهر کور در من قویله الله حقیقه کورور در من اولور

قبول  
 تراخا  
 وی  
 س  
 ر  
 اول  
 ن  
 س  
 ن

کول بولسون ؟ کوز یا شیم خاکی خایم کول بولسون ؟ کوردور  
 من قویم الله حقیقہ ؟ بودنیاعہ کلیم دیبا قواندیم ؟ شاد اولما  
 دیم غم دشتیکه بولاندیم ؟ بویل ایدی خان میان دین ایریلیم ؟  
 کوردور من قویم الله حقیقہ ؟ طاقتیم بوق ایدی ساعت زمانہ ؟  
 بیج قالاسون سو گلکنداریم نشانہ ؟ سن اولتورسن من بر فوانہ  
 کوردور من قویم الله حقیقہ ؟ کفن اورور بودونیا داکیکانم ؟  
 زرد زوقم ایرور بیکان ایجکانم ؟ جبر جفا ایرور کورکمانچیم ؟  
 کوردور من قویم الله حقیقہ ؟ دیل اراک دیک کوردور من اول دیتول ؟  
 قانسوس کی عشیق او تیغہ کرسون دیب ؟ حضرت پہلان بود  
 و نیادین او تن سودیب ؟ کوردور من قویم الله حقیقہ **دیب بونا**  
**حاجے او قوغان کین** ملیکد اوت نیردہ کویب شول برکہ با  
 ریب اورانور ایزی اما اوتقہ خدا تعالی دین و چی کلدیلا ریم ای  
 اوت نیردہ ملیکد کوردور سنل اگر ملیکد نیا برتال موی غ  
 ضرریتسه سنکا جالمنی بر کیز ایشکار قلیاسمن دیب و چی کلدیلا  
 اندین ملیکد اوزین او شغہ اورسه اوت حضرت ابراہیم علیہ السلام

غده بوستان بولغاندک ملیکه نه برکه بارسه لار شول برده  
 بوستان بولوب اطرافیدا اکل لار اچیب تورادور بلبل لار هزار  
 داستان سا رشیب تور دیلا راما بو او تدا ملیکه نیک برتاا مویغنه  
 ضرر استنادیلار اما ملیکه دیل ارام بنه کوندر اوت ایجیده یوروب  
 اما ملیکه او تقدین یوز حصه زیاده اوز بولدی لار پادشاه خوشنکار  
 بوایش لار نه کوروب حیران بولوب قالدیلا راما ملیکه دیل ارام  
 نه الیب جلیب بر تمور قفس که سالیب اوردان ایچیده اسیب قوید  
 یلار بر لوتب ای ملیکه اوزونکن نه قبوقیلغیل ذیب اوتار ایبری  
 اندا ملیکه دیل ارام ای اتا قدری بندر و کبار اربع مزه بده قزی  
 اتا سیغره و ابولور مودیب اتا سیغره ذیزنا قلدور ایبری اما  
 بوقفس تنکا عذابین بیج طاقته یوقا ایردیلا ر بوکون کی وضع  
 دا کونکل لاری بوزولوب اوتکالان فیرلا ر دین کامل لار دین  
 مدت تیلاب خدا تعالی غرسیب نه عذابین خالص  
 قیلغیل دیب زار زار جون ایرنا بهار مغلاب خون جگر دین  
 جقارب آبتاریب بو مناجات نه او قویدایکان القصه نظم

کور...  
 دا اولما  
 موع  
 شه  
 رزوانه  
 بر  
 م  
 م  
 م  
 م  
 م  
 م



عالمی براتقان قودرتیک رحمان قدرتیکدین مالقاه اولدو  
 عرش کرسی لوج قلم براتیک بیت قات یرده اسمان ایله  
 دنک قهرتیک دوزخ ایله دکا ظاہر عام مؤمن لار اوچون  
 کدر ایماز کافر سوس بفرار عم بارجه که قادر نورنگدین عالمی ایله  
 ایله دیک رحمتکدن خلق ایله دجا جنتکده اندا بارغان قل  
 لدر سورجه قلا لریکده اندا مکان ایله دیک اول رحمن ایردیم  
 دورا طیک بیتمس بیکی قدیدور ظالمک آشکارا ایماک اوچون  
 اول زات فاکیه یفوشنه تفرق دین انبیا ایله عزرا عیسی اولومنی  
 ایله دیک فرمان ادم نیا سورت جگه اولزما امر ایله دین کوردی تن  
 که بوجان بلکه لارنه نوری ایمان ایله دیک قوفت ادم عسطنه  
 رفیلدین خبر الدی بقیب اونک قول کولیدین نور ایمان معلوم  
 بولدی تبلیبدین قدرتکده انکاسان ایله دنک بارجه فرشتیه لار  
 توروب منطظ لار ادم حیکمه ناظر کمان قدرت ایله دی ظلم  
 عسطنه قلید بشلولدم فرمایا ایله دیک ادم اوچون خلق  
 ایله دیک جوان جفت ایله دیک ایک مالقانه جنت ایچرینکده

مکان ایلام دنیا: ذواق ایلامی او را راجه بایشیدین: خجیل او  
 لوب خارجه بولدی بهیشدین: بو ایراده قصصت بولدی شایعده  
 منزلیکه نخت مکان ایلام دنیا: بود و نیاد ابریب نجده مال فرزنده: اولار  
 نیان نخت ایلام سبب فرسند: شیشه نی الله اوت و دنیا دین: پیغمبر  
 لیکن انکا انا ایلامی: اندین کیس نوح نبی او تبار: امت لار  
 نخت نخت بولغه سالد تبار: قبول تو تمای بارجه کافر بولدی: جمله  
 سین برکه یکب ایلام دنیا: اندین کیس اوت لار نخت پیغمبر: هر  
 قیس اوز قومین دعوت قلد تبار: آخر اولار نخت هم بوت قراسیر: لی ایله  
 ان فنیان ایلام دنیا: عامه جافی قل لار نخت هم ایتم: حجت لار  
 نور ایمان ایلام دنیا: رسول او چون بودنیان براتب: پیغمبری اخر  
 زمان ایلام دنیا: من عامی در کاسیکدا کنه کار: بارجه نیر اتغان  
 قادر جبار: من نرسب دین چران ایلام دنیا: نجه بی دور قفس ایله  
 غریب: اولستورون من کهر بار دیکسار غریب: مناجات ایلام دنیا  
 بالباریب: قصصت نخت نخت ایمان ایلام دنیا: برحق رسول سرور عالم  
 مشکووم نخت آنک قولوم دیب شولدم: پیغمبر قلبی سنی مکرر

قاه ایلام  
 کان ایلام  
 را و چون  
 المن ایلام  
 کان قل  
 یرد صبح  
 او چون  
 سنی  
 سنی  
 او  
 قوا  
 ر  
 ملا

طی  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰

رعیتکندین فخری جهان ایلادین **گنهکار بند** من **آشچ** فشیخان  
 بو بردا من قویم سرگردان **برکون** خلق ایلاد کاه **سرا** انکار عمل **دین** ارام  
 نه **نجوک** کیریته ایلادین **دیب** **بونا جاسی** او قوغانندین کین **ملیک**  
**دیل** ارام زار زار جون ابر نوبها ریغلا دی اما اول کافر نابکار  
 نایسته **یلغی** قفسی که سالیب عذاب قیلیب **برکون** بر نوبت ای **ملیک**  
**ایمدی** اوزونکن قبول قلیغل بو عذاب دین **سخت** خلاص قیلیب  
 الای **دیب** سورا ابردی اندا **ملیک** دیل ارام زار زار جون ابر نو  
 بهار ریغلاب توروب **دیدیکم** ای کافر منیک او جون اوزونکن مو  
 نجه **اواره** قلیغل **دیب** **ملیک** دیل ارام **سینه** دشنام قلدی **پا** پاش  
**خونکار** فرزند **در** غضب **بولوب** **ایتکم** ای **جلاد** اولر **بوکون** بر سر که  
**الیب** **جقیب** **سنگه** ساره **قلینک** **لا** **دیب** **ایر** **قلدر** **اندین** **جلاد** **ملیک**  
**دل** **ارام** **سنگ** قول **ایاغ** **دین** **باغلاب** **الیب** **جقیب** **جلاد** **اندین**  
**منادی** **قلیدکم** ای شهر کا **خلقه** **الله** **بشار** **دین** **ایتمیش** **بشار** **لیک**  
**پسته** **بشار** **دین** **ایتمیش** **لیک** **ایتمیش** **لیک** **ایتمیش** **لیک**  
**قیلغان** **دین** **کین** **هر** **طرف** **دین** **ادم** **کلا** **باش** **ادی** **اندین** **بر** **ادم** **منه** **بر** **دین**

تا شش تو خفاق الدور و رب ملکیه دین ارا از آن سودا تیب بر تو زیکه الیب  
 باریب اولتور غوز دین را نذین به اوم لارکت کینه قولیغه الیب اتار  
 خلد املیکه دین ارا یا غلیق لارتنه او جینه تو گوب قویغان اون بر طلا  
 لاری بار ایدی جلا دلا رکو تکلیده ایدیم بو ملکیه یا غلیق او جیدا  
 کی طلا نه هنر لار که برادور دین طمع قلیب نور ارا ایدی ملکیه  
 دیدیم ای جلا دلا رساعت سیری قلغیل اندی مکارا بر ابرقی سو  
 کلتور و ب بر سنگا بر طهارت تازه قلیب التام انذین قضاغه زافی  
 بولب آدیدی در حال طهارت قلیدی لار انذین ایکر سمعت نماز جا  
 جت او قودیل چون نماز دین فارغی بولوب دعا غه قیل کوتا  
 ریب ارا زار جو ابر نو بهار یغلاب خون جگر دیدین بقاریب

**مناجاتی او قور ایگله القه نظم بیت او قور ایگانلار قن**

شاد بولمادی بو او شو عالمده قنا بولغان باشیم؛ زار یغلاب دور غم بولان  
 ادا بولغان باشیم؛ هر زمان با نسیز بلا غه مبتلا بولغان باشیم  
 بو او لومغه نیم کیگ لیکدین رضا بولغان باشیم؛ یغلاب تیب ما تم سزاغ  
 ماسوا بولغان باشیم؛ نلایین قالدیم بلالار استند من خار زار

فشیخان  
 دین ارا  
 کین ملکیه  
 فرنا بکا  
 ای ملک  
 سا قلیب  
 ابر نو  
 لکن مو  
 شاه  
 بر که  
 ملکیه  
 نذغ  
 سک  
 ننادی  
 بر دین

اولیایین ترکی توروب توکمای بولوب مویشی **۱** سله سارقلا  
 کلمشلا خلاق برشته **۲** شوم رقیب لاله لاله قالدیم یوزده انتظار **۳**  
 او شبو ظلم لاله کورکان صاحب عزا بولغان **۴** شیم **۵** نلایین جانیم  
 انام دین ایرلیب قالدیم بو کون **۶** توشته سودا لار بام غم ایلا **۷**  
 قالدیم بو کون **۸** باش بریب جوق نیجا بولوغه ساریب قالدیم بو کون **۹**  
 زار بغلوب بو کساک لارا سیداقالدیم بو کون **۱۰** جوق بولوغه جان بریب  
 یوزمیا قدا بولغان **۱۱** شیم **۱۲** غونجه دیک باغندک ایچدا قالدیم سهر اجلا **۱۳**  
 قهیر دیک من یو یوروب بدم فراغت قلیا **۱۴** بین **۱۵** من بچور ایلا  
 اولوغه راضی رضاییم بولاییم **۱۶** بلکی قافنوس دیک کوروب قا  
 لدیم کون شاد اولی **۱۷** بین **۱۸** دشت کرجولیدا اولمای کر بلا بولغان **۱۹** شیم  
 کاشکی بولغانی ایدی من ده دوسته راه **۲۰** بر **۲۱** او شبوکه رفتار کنگ **۲۲**  
 جبریدین عالم بتر **۲۳** یاش اوزنیدین کوزومدین اقیلا **۲۴** خون جگر **۲۵**  
 شوم رقیب لارین او روب قیلیم زرزیر **۲۶** تاشا تفراق لار کنگ  
 خاکلی خا بولغان **۲۷** شیم **۲۸** کاشکی اولتورمن دوستلار **۲۹** حاش **۳۰** ایسوق  
 شربانیم یوق نیجا عالم نه ابطهار ایلا **۳۱** اول بجانموتلوع **۳۲** اتام

نیجا

بنا ایلیکیه  
 زبان یار  
 کون اولما  
 کراولوب  
 قیوقلید  
 بولغان  
 دعایه یون  
 نازار حو  
 قراب دید  
 نیازین  
 طلائه  
 نیایان  
 توشما  
 ایدی  
 در

کتابخانه

نین ایلکیده خارا ایلاسه **؟** یوق قرنیدا شمیم اگر جانن جانان ایلا **؟**  
 حریان یاران لاری دیدنیم جدا بولغان باشم **؟** دیل اراکینیا یوق بو  
 کون اولماکدین اوز خویش **؟** چونکه تقدیری ازلدین بیته لاری بوکاش **؟**  
 کرا اولوب کتپام سورایدورغان یوق تور بجه کیش **؟** چون عیبرت  
 قیوقیلر کوز دیدین اوقنان باش **؟** باش بریب چقانیا یولیدایم کندا  
 بولغان باشم **دیب بو مناجات** **؟** او فوغان دین کین **ملیکه دیل ارام**  
 دغان یوزیکه تارتیب کوردیلرکم **؟** ایقلا لاریملیکه دیل ارام غرق  
 زازار جغلا شیب تور و بدور انداملیکه دیل اراک بو خلا یقلا رغه  
 قرب دیدیکم ای خلا یقلا رجه کیش بارموج حضرت خوش الاعظم نیا  
 نیازین الفادک دیب انداملیکه دیل ارام مذکور پلانا اون بر  
 طلائنه اسمائغه روان قیلر یار **الف** اول وقتیدایم خلا  
 یقلا یاغلیق دکه طبرغه قول سوندی یاغلیق بچ ادم نیا قولیغه  
 تو سعاد ایما بو خلا یقلا لارا سید بر جند خوش فوکیته بار  
 ایدی یاغلیق شول فری مرشد نیا قولیغه تو شید راندین اول

حریان جانان  
 ایلا  
 بوکون  
 دیب  
 حریان  
 ایلا  
 بقی  
 نیا  
 کین  
 حریان  
 ایلا  
 بقی  
 نیا  
 کین

در ۶۹  
 در ۱۳  
 در ۱۴  
 در ۱۵  
 در ۱۶  
 در ۱۷  
 در ۱۸  
 در ۱۹  
 در ۲۰

گشت دیدیم ای عاجیز ضعیف سکا فر لاریار بولسو خداوندنا  
 فشنوردوم الله اکبر دیب دعا قیلدیله راندرین بو خلا یقلا لار  
 قولیفه نیشا جالمه لار اییب تور دمی لار چلا اولار ملیکه نه اولتور  
 غوزوب سنکاساره قیلدیله دی برسات نیلار اییب  
 تفراق لار کتکشانه فلک بولدی اندین بو خلا یقلا لار اییب  
 ملیکه اولدی دیب شهر که یاندیلار **القلم** پوشه ده بو باغریب  
 دیب برکنج بار اییب پوشه نیلایچیده هر یرده غریب اولتور  
 اییب لیکه دفن قلو را یردی اول غریب بو باتون یار میدا کلیب  
 دیدیم ملیکه نه تقیب اولکان بولد دفنه قیلدی ترنگ بولدی  
 بولور مکین دیب کلکنی بو کساک لار نه تا شد دی برنگ تکیلد  
 ملیکه نه تقیب الدی بامنه نفی ظاهر بولدیله باغریب ترنگ بولدی  
 دیب اغزیله شربت قویدیلر اندین ملیکه شربت نه یونسلا ر  
 اندین بو باغریب بودوب اویسی که اییب بار دیلر **القلم** ملیکه  
 دین اراک نیلایچمال لاری یوق اییب بیبهوش یاندیلر اما بوبا

غریب

تور دمی لار

غریب ملیکه دین ارام نیک اغریغی شربت قویدین ارا اندیک ارام الیب  
 بو شیغه کلب کوزیخ اجیب بباغریب غه قرالا دیدر اندین بباغریب  
 خدای تعالی غه سکرشن لار اییب دیدیکم الهی پاکاپروردکار اندیک  
 غریب بو بان شرمه ساز قلم غیل دیب بباغریب خدای تعالی  
 غه سگری شن اییب فرویش لار قلب باقغالی توردی اما کون  
 دین کونکه ملیکه دین ارام نیا جرحیت لاری یخش بولوب شفا  
 عت تا قیلار **القصه** ملیکه دین ارام نیا حسن جهان لاری اون تورت  
 کونلوک توران آئی دیک بوردی اما بو باغریب ای دیکم ای بملیکه  
 تکا باشکدین اوتکان سر کوشته لار نه بیان قلب غیل دیب اوردی  
 اندین ملیکه دین ارام باشیدین اوتکان سر کوشته لار نه بزر بقر  
 قیلب زار زار چون ابر نا بهار یغلاب ملیکه بو باغریب غه قراب خون  
 جگر دین جقاریب قیه ناجاتن او قورایکان قن او قوسون  
 انکلا بلی **القصه نظم بیت** خضرما کورکان اولوغ یا شایغ جا بوم  
 قولاق سلب عرض جالیم انکلا غیل خرابیب بول منیا جالمدین  
 بوزونک بریب پار پاره یغلا غیل منور کی نهمت بول استور ب



تبریز و یک تیره لاریم سور و وروب: مندرک عاجز تورت طرفه  
 تلمور و ببوله قانغا انتظاره یغلا غیل: قیس بر در دین ایتم  
 غریب: ادا بولماس نجه دیم بیت سیریب: غریب یوزوم  
 زعفراندرک سارغریب: خزان اورغان لاله زاره یغلا غیل  
 کافر لار قولید اعذابلا رکوراب: اولتور ار دیب مکناضی  
 کوناراب: کوب ایب سوزوم جالمیز خراب: الم ایتیب  
 هر مزارت یغلا غیل: دبل ارام نه او تغه ناشلاب کتیدر  
 اولدی دیبا هر نه کمان قیلدی لر: کوکره فلک او فغان ایتیدر  
 سو بکم کلیب او زاره یغلا غیل **دیب القمه** ملیکه یوسوز نه بویا  
 غریب غم برین برین تقریر قیلدی لر بیبا غریب زار زار یغلا: دیدیم  
 ای بلا ملیکه سز آمدی تله نوز که جیفمانجا دیب بیبا غریب  
 خالی جای از یکه گیر کیز بهاطلسالدور وروب بر ویدل راندین ملیکه  
 اول اویده اولتور وروب خدای تعالی طاعت عبادت قیلدی لر  
 بویانجا بر قما باز او غیا بار ایدی کجک لکسین تار تیب قمار  
 اوینار ایدی انا سیغمه بولون برمای جیف کنگون ایدی

اما کو  
 ای بلا  
 قیب  
 اندین  
 نشد  
 ملیکه  
 لقال  
 بیاند  
 بر کور  
 اتا  
 نیا  
 بول  
 باق  
 دور  
 ملیکه  
 فعل

اما کونندرون بر کون بجا غریب ملکینه نیا الایغه کلیب ایتلار کم  
 ای بلا ملکینه شهر نیا نیش ده بر فارجه بغداد ترتیب ایدیم بغدادی  
 قشیب دور من بریب بغدادی نیا اوروب کرم دیب اپردی  
 اندین ملکینه ایدی ای اتا نیش بلور دیدیلار بیا غریب سبکی  
 تشدین ایتیب قیوب بغدادی اورغالی جقیب کیتلار اندین  
 ملکینه بو با نیا یولغه ساییب قویوب طهارت تازه قلیب الله  
 تعالی غزکری ثنا ایتیب طاعتنه مشغول بولدیلار **القلم**  
 بیانیا قمار باز او غلغ دین سوز ایشیماک کرک اما کونندرون  
 بر کون بو بیانیا قمار باز او غلغ قمارخانه دین شهر نیا ایچیکه کرم  
 اتا کونیا ایشیکه کلیب قالدی کوردیلار کم اتا کون بو با غریب  
 نیا ایشیکه قلفه سالیغ یوقا تور ادر انا م نیا بر نرسه لازمی  
 بولوب اویده قالغان دور دیب بو او غول قونفتمه ایچ او بیکه کرم  
 باقمه کوردیکم بر صاحب جمال فریزاد مبله بر قیز اولمتور  
 دور بو نا انصاق کونکلیده ایشیک بو قیز نیا جوروم مکس دین  
 ملکینه دیل ارام غ قول سوندی ملکینه ایدی ای یکیت بو شطرن  
 فعلیکه نین یا نغیل دیب دشنام قلدی تبانیا او غلغ کلیب قور

طرف  
 یترار  
 زوم  
 غیل  
 ضی  
 ب  
 بیدار  
 بو با  
 یید  
 بیکه  
 در  
 قمار

قیلدی ملکه بیانیجا او غلیفه کوب ایندراحت قلب دیر کیم ای  
 تا موم منیک قاشمغه کما کیل دیب اویدین جفا ردی اندین  
 قمار باز اتاسخ سوراب اتاس نیاز قیدین اورمه لبق  
 غوجته ایتلدر کم ای اتام اویداکی قیز کیم نیاز قیزی دیب سور  
 بیایدی ای او غلوم نیا قیزیم دیدی قی ر باز او غوم ایتلدر کم  
 ای اتام اویداکی قیز کیم مکانکاج قیلدی الیب بر کین من سنکاتا  
 اولکونجا یا غکیز داییب قلوک خدمت قیلدیم دیب ایددی  
 اتاس ایتلدر کم ای ای بلکم اندراغ بولسه خوب بنشین بولور  
 افشا لبق غنکالاب قویالی دیبیلر اولکونجا قی ر باز او غول  
 بکوندین تار شیب قی ر اوینا ماسمن دیب قیسم رد قلدیلر  
 اما کون نماز فیشمین بولوب ایردی بیانیجا او غیا اورمه لبق  
 تورغالی مضا جلیقا قالدی جان الدار اب نما قیشین بیلان  
 یینه او بیگه کردی اتادیل ارام غنغنده هلیه مگری قیلی قول  
 سولنوب ایردی ملکه ایردی ای تا موم من یوتما غیل خدادین  
 قورقاسی مومن دیب ایتلدر کم بو جایمبو آدمی ای ایجان

دیب

ديب ايرين جقيپ يوزكده نقاب تار تيب توكلت و على اللاديب  
 يولغهران بولدير **القصة** نجه كون جول بيا باندرده يوزوب  
 اجليق تشنه ليك كه جالي احوال لاري قالمادي مليكه دين  
 اراك ديريكم امدى اولاييريم او شوبر كه او خايدور ديب كوكل  
 لاري يوزولوب زار زار جون ابر ناهار يغلاب قاضي الحيات  
 غوراب خوچكيريدين جقاريب قيب مناجات او قورا يكا  
**نكته** نلايين مسد فلک كوزقان يمين ايلادنيا: يوسوف ديك بر كونا من  
 مسيكني دندان ايلادنيا: هر كم سنكا كوكل باغلا ركي كوندوز زار  
 يغلا ر **ب** بيليل بوستانن جاغلا راضه خزان ايلادنيا: قن اول  
 حضرت آدم قن اول حضرت علم **ق** قن اول سيروري عالم محمد  
 ايجره فنهان ايلادنيا: او توب دور حضرت يعقوب كور يولي  
 اول تاخچوبوب: فرزند او جون كوب يغلاب نچو ك كيريك ايلادنيا  
 ويل اراك ن قان يغلا تيب ينج اولايين وقت تيب **ق** قول  
 باغلا تيب باغريين بر تيب نچو ك دين چير ان ايلادنيا **د**

بو منا جاتن او قوغاندين کين مليکه جول بيا باندا بو منا  
 جاتلاري درگاه چقد اجابت بولديلر اندين مليکه که  
 خدای تعالی قناعت برديلر اندين مليکه که کوچ  
 قوت حاصل بولوب جول بيا باندا رخ طی قیلت بناگاه  
 بر شکر که جیب کلديلر انرا ارا الیب بر یولغه کتیب کت  
 لار انا بول یوردوب بریر که بریب کوردیلر کم بر مونی آدم  
 لار ارا قول لارینه با غلاب بر توفد رفت غم اسیب او  
 روب تورادور انا مليکه بوادمه رجه کلب سنوردیلر  
 کم ای الک لار بوادمه من نهمه مونداع او را سیر لادیب ایردی  
 اول کتیب لار ایدیکم ای مليکه بوادمه قصا فایردی مونکا  
 مینا تنگ فل بریب ایدیم فولوم نه برکیل دیبام اونما  
 دور ایددی بوکون تاقیم فلومنه او روب الامین دیب  
 مليکه کونکلیدر ایتلر کم بو قنصاب نیانما تنگه فرغنی  
 بریب اذاد قیلد قویبام دیب قنصاب غم رجه کلب  
 در حال قولید انسی اناس قیلدوروب بر گنه مینا تنگه نیک

یوزو کنه الیب اول قصاف نیا نیا تنکه قرصین بریب قصاف  
 نه قرص دین خلاص قیلید قویوب بر دیلار اندین ملیکه بولغه  
 روان بولدیلا راما اول قصاف نابکار بریرکه یاریب اوز کو تکلد  
 ایتمک بو ملیکه مکای عشق بولغانغا او خشار دور بولمک تنکه  
 قرصین خلاص قیلید قویوب ای ایدی دیب یونا بکار قصاف  
 نایبند بولوب ارق قیغه یانب ملیکه نه ایند ااب بر کوجیدین  
 تافیت ایتملا رکم ای ملیکه سیز نه من الای دیب قول سوندی  
 اما ملیکه قصاب نه بر شکستلادی بر نانی لبق نشمال کلیم  
 نیا یوزیدین نقابین اجلب کتچ بو قصاف نایکار ملیکه نیا  
 یوزیکه قراب ایردی اما ملیکه نیا ایاق قاش نیا اراسیدین بر  
 عشق اوته جقیب قصاف نیا سر صناد و قیغه بند بولدی قصاف  
 اه دیب ارق سید یقلب برکشدین کتچ زماندن کس بر کویغه  
 کلیم نینه ملیکه قول سوندی ملیکه ای خدا بجز نام مری  
 قاشخیمه کلیمیل دیب ایکی اولان اور سوب قالدی بنا کاه  
 اول کوجیدین اون کاروان جقیب کلدی کاروانلار کورلا

کیم بر مظلوم کیش بر لادن بر ابر کیش اور و شوب تور او و ر بو کار و اول  
 لار سور دیکم ای اوم لار نعه موبه اور اش سیز لار دیب ایردی  
 اول نابکار قصاص اشکیم بو کیش منا انا دین قالغان خدمت  
 کار ایردی انا مدین قالغان نی بو یاندا جی کتب ایردی  
 منکاشیک بر ما یرو و اما بو کو جیدین تاقیم او بو مکه تاریم  
 او ناما یرو و دیمی کار و انلا ر بر بر کیم اشکیم بو کیش پادشاه  
 داده که او خا یرو و ر بوقصاف نیا خدمت کاری امسکه  
 او خا یرو و مولی ساسین الای دیب اشکیم ای اوم بو  
 ن پیز که ساتور سیز دیب ایردی لار او قصاص ساتانید  
 یدی کاروان اشکیم بهمان نی شکیم دیب ایردی منکاشیک  
 دیب ایردی بو کاروان لار یوز شکیم دین منکاشیک که آدی  
 اندین ملیکه نی کاروان لار اطغ مندی و روب یولغه روان  
 بولدی لار **الف** بر تاغشک کنار سیکه تکمانده کون کی بولدی  
 اندا کاروان لار جادیر تارگاه لار نی شوندا کتب اظلا و

لاغ لارینے او تغه قویوب اوز لاریم آب طعم میدار  
 اندین کارواندلا راسیلا رکم ای ملکه هنر لار سینه اوز قلو  
 میزغه سبب الدوقا ای دی اوز سیکر نه هنر لار قبول قلبا  
 یکر دیب ایردی ملکه دیل اراک نیا کو شکل لاری یوزروب  
 اشک ای کارواندر من بر طهارت قلب یک رکعت نماز  
 اولوب السلام اندین اوز مننه قبول قلبیسم دیدیلا  
**اللقه** ملکه بر خالی بر که بریب در حال طهارت قلب  
 ایک رکعت نماز حاجت او قودیلر چون نماز دین فارینجی بو  
 لوب باینجی کجی که قیوب حضرت جفا بسی نه و تعالی فرمنا  
 جات قلب اشک رکم الیهی پاکه فرورد کار ابو کار انلار نیا  
 بلکه سینه اظه اولاغ لاری بر نه و اناسکی قلب دیب خداوند  
 تعالی نیا می بر اسم صفات لارینجی یاد قلب خون جگر دین  
 جفا رب اه تار سبب زار زار چون ابر نوبهار یغلاب کجی  
 مناجات او قودیلر **اللقه نظم بیت** بر انصاف ذوالی ل قنایم  
 بیدار سینه

کاروان  
 بر دی  
 سبب  
 شاه  
 سبب  
 ملکه  
 بو  
 سبب  
 لاری  
 ن  
 لاری  
 د



بوجنت دین ربا ایلا رسن اوزنیا قان یغلا دیم حضرتیکه  
کوز تو توب جان قصمت نه یرده ایلا رسن اوزنیا او جان  
دیب یوقتور میا قناییم قجار دیب یا نید یوقتور سیراییم  
یغلا ما قدین عاجیز بولد کوز لاییم قابیده باشیدن فنا ایلا  
سن اوزنیا من قالمیم طور حجب حال لاره هر کونده قلو من یول  
میا غملاره هر کیش ظلم ایته غلبیک قول لاره ایما ندین جدا ایلا  
سن اوزنیا دعا ایلاب قرنی اغلا بوسه یاسن مسی ابدور  
تیلای کی ندرای اقسه یاسن قدر تنگدین قیلغیل کاروانغ قرا  
یاسن بو غملاردین ربا ایلا رسن اوزنیا من یغلا من ملا متد  
عاه ایلاب قنوم مدیم ایچک اهزار ایلاب رقیب لارن خلق  
ایچیده خار ایلاب یوز لارن قرا ایلا رسن اوزنیا غریب لار کرم  
انجا کان زمانه ایمانیم یوقتور اند اورمانه امته می یولغا بنده  
ینه بیارن شفا ایلا رسن اوزنیا دین ارام نه قویجه مونی اراده  
فلک نیا خبر بدین کو کلوم انجا پاره هر عامی قولدور من اوزم

بیمارہ **درختکین** عطا ابدار سن اوزنہ **دیب القصہ** ملکہ یومنا  
جانتے او قوغانڈین کین حق تعالیٰ ملکہ دیل ارام نیادی  
اجابت قدریدار کاربان لارنہ اقلہ اولوغ لاری برلان ہکے  
قراغاس بولوب قالدی اندین ملکہ دیل ارام خدا تعالیٰ غمگی  
شنا ایتب طاعت عبادتکے مشغول بولدیل راما کونلارده بر  
کونہ گھر کنعان نیجا پادشاهی بیس لولشکر بدران سکا  
غم حقیب ابردی اما بریر کہ کلیب باقتیکم بر تاغ نیجا کناره کیند  
بر کولده بر موغہ اور دیک لار بار ایکان پادشاهی کنعان قا  
تیب کلیب اور دیک کہ لار غ لاجین شو نکفار قوشلار غ لاری  
لار بولاجین شو نکفار لار او دیک لار لہ الما ہوا غ ابر کیب  
کتہ پادشہ ارقسیدین بریر کہ کلیب قرابہ بریر ۱۵۱۵ اول جا  
دیر تکلیبکے تورادور جادیر نیجا یا نیدا مالی بھاب تورادور  
پادشہ مودہ کوروب حیران قالدی اما قوش لاری بادیفہ تیا  
دی اما جادیر نیجا الدیفہ کلیب باقتیکم لاری کیم کورانی ایدور  
پادشہ جادیر غ کلیب باقتیکم جادیر نیجا ایچیدہ اول ادم قراغاس

بولوب قلب دورا ن کوروب پادشاه حیران قالدی اما  
 پادشاه جادو برینجا نالغیم صیقب تاغ لارنه کوش خوش قیلبت یور  
 ایردی بنا کا پادشاه کوزی ملیکه که توشته پادشاه خالیکیم  
 موله اوق پلا ایبت اولتور کالیم دیب سینه کو کلید ایتیکیم  
 اول سلام قلای علیکه الیه مسلمان دور بولوب جادو کردور  
 انزین التور کالیم دیب پادشاه ملیکه له سلام قیلدی ملیکه  
 سلامیغه الیک الدی انزین پادشاه ایدیکیم ای ادمی خاد  
 باش کنرین اوتکان سر کنز شنه لارنه مکابیان قیلغول دیر  
 انزین ملیکه باشدین اوتکان سر کنز شنه لارنه بر بر تیان  
 قیماقا او جون پادشاه قراب زار زار جون ابرنا بهار نقل  
 خون جگرین جقاریب دروسوزیلان بوسورنه ایلان لار  
 قیبه مناجاتنه اوقور ایکان **القصه نظم بیت قنیه**  
**قار حیفه دیک طبل باز لبق بک یکیت** + ایهو کوز لوک شهر ایم  
**سن ایشیت** + **یتب سیرین جالم سور غای بک یکیت** + قول  
**سالغیل عرضیم جالم سن ایشیب** + اول نجوک بودونیا غر کلیمت

من اوزومنی بوسوزداغذی بالمشیح سلامت نیانیز اربعه قاکیم  
 من ایتمایین بوا سراریم سن ایشیت قرق کی کونوزدور ساوین ایس  
 خلقا یجند من قلد مظاریب قاجالمدیم فایم شکسته حریب  
 ایلامین بوا سراریم سن ایشیت قول ایاییم زولفوم بولا باغداد  
 یسوزدین بایر الدیفه نالادی حکم کوروب هم ایلا باغداد  
 قلی کسر حالیم سن ایشیت غریب یقدا ایرنلار کتم کاهیت  
 کلب حالیم سورماں بیج کیش ای اراده خدا دین ایماں بیج ایشیت  
 جقا اوزیدور مدد کاریم سن ایشیت ابراهیم دیک تاشلا دمن اول ناره  
 شول زما اول شول اول بولدی کلنداره مناجات اولادیم حقایرو  
 باره اندین بولدی سنب کاریم سن ایشیت هر کیز قنولما دیم قا  
 بقولوغا گیم قایته باسدین تبر بولدی کاهیشیم خزان بولدی  
 اوتج باذویم قیشیم سبزا اولادی لاله زاریم سن ایشیت جد اولما  
 من برکون اولتوروب سنکه ساره قلماقته خلقا نوزدور توب

پسر زدیگ تیره لایم سورداروب **کنت** بهوشوم اختیاریم سن اشیت  
 بحر غریب کنت ایب باذور بوکجه **کوب** یغلادی **چالم** کوروب اوز کجه  
 فرزندیم دیب فرو اقلیب کوب **انچه** اندا بولدی سبب کارب سن اشیت  
 بیج کیت کیم نزدیک غریب بولما سون **غریب** لیقا زکی رولوم سولمسون  
 شوم **غریب** لار زاره یغلاب کولما سون **او** شوبولدی **چالم** سن  
 اشیت **غریب** لار نیجا کوزی تولایش بولور **قامت** شکسته کونکلی غمش  
 بولور **اغرتا** کونکلی ایمان ایش بولور **کور** کانیم اوش دورش **یم** سن  
 اشیت **بو** بانجا او غلیدین جافا لار کوروب **اندین** قاجیم تا غول  
 باش اورو **فلک** نیجا جبریدین من اولتوروب **تاراج** ایش برین  
**پاریم** سن اشیت **کوب** جفا لار کورب کالمشیم موندان **بتکان**  
 ایردی ایاشیم **یر** قاید **دین** ارام یجا درد کوبیدور **شیدا** **چالم**  
**یاتب** بو **اریم** سن اشیت **وب** **القصة** **ملیکه** بوسوزنی  
 ایفاندین کین پادشاه کنعان **ملیکه** دین ارام غم عاشیق بیقرار  
 بولدی پادشاه **تور** عالی طافیت قلمادی دیدیک ای **ملیکه** سن  
 اوزوم پادشاه **کنعان** دور من اگر من قبول توتن **کنز** که تاکه

اولکونجه

اولگو نچه خدمتگزارده بولسا ديدی عليه بوسوزنه پادشاه  
دين اشيته اوزونين قبول توتماقي بولدی **القصه** پادشاه  
ملیکه نه برخافکه سالیب اوز شهریکه الیب کرب اول شهر  
علما پک جو کجا کجک همس نه تکلیف قلیب نا غاره کارنای سوز  
لارنه جالدوروب نغمه نوا بر لان قرقا کچه کونرز توی قلیب عقیری  
نکاح قلیب الیدیلار **القصه** پادشاه کنغان سیونجلیکدن تو  
سغمار ملیکه دین ارا انیا صورتی سزب وزیر غم بردی ای وزیر  
فلا باراد انیا نیا که بریب کوراردور دیب بردی لار **القصه**  
پادشاه خونکار دین لسوز ایشماک کرک اما پادشاهی خونکار قری  
ملیکه نه ز سید بار قلیغاندین کین ملیکه نیا عشقیدین بر قطره  
آب طعنا ایما دی اوچه کون بولدی پادشاه ایقان وزیر غم بردی  
اوزی بر قلندر صورتی ده قلندر صورتیکه لسا پس لارنه کین  
شهر دین جیق کتک اما نچه زمان یول یوردن نا کنگان شهریکه  
باردی اما بو کون شهر نیا ایچیکه کرب بریمات قلیب کوراب اویناب

۱۰  
کجه  
۱۰  
سوز  
الم  
عش  
کجه  
۱۰  
۱۰  
۱۰

شماره ۱۰۰  
تاریخ ۱۰۰۰

حقایب پادشاه خونکار اول شهری کنعان نغمه گردید در کور  
دیلا ر کم بر کرده کوب خلائی لاریغیب دور بر کش نیما قولید  
بر صورت انداغ خوش صورت بیچ ادم موناغ صورت کور مکن  
ایردی بولغای اما بو صورت نیما بهما می مانند ایردی فی یوقا  
کیشیم کورالاسا ایردی اما بو صورت کور کلان کیش نیما ارس  
یوروب تماش قلادورغان ادم سانیز ادم لاریردی اما  
پادشاه خونکار بو صورت کوروب هموشیدین کتینه زمان  
دین کین هموشیدین کلیم ایبتلار کم ای خلائی لاری بو صورت نیما  
ایکال نیرده دور دید بکوردی بو خلائی لاری دیدلار کم  
بو صورت پادشاه کنعان نیما ملیکه سید صورت دور دیدلار  
اندین بو صورت شیب پادشاه خونکار قلندر لباسینه کتوب  
سپاهان لباسلار کین پادشاه کنعان قشینه ربیب سلام  
قلید پادشاهی کنعان ایبتلار کم سز قیسه شهر دین کلدیکلر دید بکوردی  
دی اول بدخت کافر انتیکم ای پادشاه عالم من بغداد شهر دین

بلور من

بلور من اوزوم بغداد پادشاهی نینا وزیر ابرو دیدم اول پادشاه  
 دین کو کلوم اغریب ایدی اوز نیکزن قناه تار تیب کلیم دیدی اول  
 پادشاهی کنعان خوب بیخ بلور دید پادشاهی خونکار نه اوزیکه  
 نوکر قلری انزین نینا زمان یوروب خدمت نه او بدان قلیب  
 پادشاهی نینا نظر بدین اول توب ابروی **اللقه** فات فور صند با  
 دشاهی کنعان اول شهر که پادشیب قلیب قویدیدر اما  
 کو نکلا رده بر کون پادشاه کنعان شیکار فیه جیما قاپوا  
 که فیدا بولوب اول پادشیب نه اوز اور نینه قیوب پادشاه  
 امری قلیب نیکم ای پادشیب من اوردی یانب کیر کوئی خواه کی  
 خواه کوندوز بوشهر که غیر کش کیر ماسون اگر غیر کش کیر  
 مندی کسور مای قله قیلغل دیب ابروی اندین شیکار  
 صقیب کتچ لار اندین پادشاه خونکار ارسته نه پهلان ملکه  
 دیل ارام نینا قاشیغه بر شیک کیر کوز دیلار گرم سن کریب ملکه  
 دیل ارام غرابقیل من بغداد پادشاهی دور من ملکه اوزتیه



متحابول قلیسون دشب برکتی کر کوز دیدیل بو کیت کرب  
 بوسوزنه اینغاندین کسین ملیکه دیل اراک دیدیلار کم دادا اینه  
 ایت کلکمانکه او فشا بدوردیب کلکمان بولس خوب بیخ  
 بلوب دوردینه خزینه لایم نه انکار فقلور من بیخ  
 لار لایب بریب دوره کوه التون کموش لارین باشندین  
 نثاره قفلور من اما اوزون هر کز قبول قلماس من دین بوسوز  
 نه ایت جقادی اما پادشاه بوسوز که در غضب بولوب  
 ملیکه که قراسو و اماقا او جون بر یول نیا کنا رسیدین بیته ادم  
 توتوب تورتن التوروب او با کیت نیا تلین کسب دنرا نغیه  
 اما ای کونندین کسین پادشاه کنعان یسب کلدلار اما اول وقت  
 اناک پادشاه نیا الدیفه جیب ایتکم ای پادشاه عالم سیر نیا ملیکه  
 بکر فلان وقت ایتیم کت پلان عتت عشرت قلیب عراق شرار  
 ایب مت بلوب ناکرم ایشلار قلیب اولموز و رایگانیم

کیت

بیست نه تو توب تورت کیشنه اولتوروم اوچه کوندروز پاشه  
 سالیب قویدوم دیب انکلا تیب ایردی پادشینه جوشیفه کلیت  
 یارلیغ قیلدکم بوملیکه سن بیابانغه الیب جوا حلقه سغین زار  
 ریزه ریزه قیلیب نیشلا کلار دیب یارلیغ قیلدی ارقس منا جانننه  
 قول ایاغ لارینه برکتیب بیابانغه الیب یوردیلار زانا **ایقان رحمن** من  
 بریب اتا له قری ملک که ایتکم ای ملک اوزو کان مکافیزاه  
 نیش قلو مودا اولوب کتاکیل اگر سن اوزونکن قبول قلم کاکوشنه  
 بوسیک زیزه ریزه قلب نیشا پاره قلو مین دیب نیشده سیامت لارینه  
 قلدی ملک اتا سیدین بوسوزنه اشیب کولاری بوزولوب اتا له  
 خونکار غه قراب زار زار چون ایرنا بهار یغلاب خون جگرین اه تار  
 یب قیس فخری او تور ایگانه قن او قوسون لارا کلای **القه تلیم**  
 کولخل قاتنغ جری ساوق جان اتا غنی اری یوق ناتوانن یغلا تهم  
 ایگانه دیک شفقت یوق جان اتا **مزدک عاجیز ناتوانن یغلا تهم**  
 اتا اتا فرزندیک غنی **|||** **فرزند کرم بولم کلکیل فروان**  
 کونداغ جفا قلماس کتو بیکانه **مزدک عالی فریشانن یغلا تهم**

کرب  
 اینه  
 نیش  
 قن  
 زین  
 بوسوز  
 بوب  
 یته اد  
 یغلا  
 یوق  
 ای ملک  
 ق ش  
 یانیه  
 ن

متکا قبول قلبان جان اناک : س جیدین آسب قویو بدو ر بوجا  
 بوسوزنه انفا بینی جان اناک : ۱۰۰ زاری جسم جاننن یغلا تم  
 اشیت کلکمانک کوب زاره : کافرنیا جبریدین کونکلا انیا پاره  
 بلور دو اولدی بیمانه : ای بد بخت کافرانن یغلا تم  
 لارن : بو تخمسن او توغاندین کین ملیکه که بو بد بخت کافرنیا  
 نسیب ای ملیکه سن مکا مونجه ایزا ایا ننت قلوور مسن دیب ملیکه  
 یکا قول ای اغلا رینن کیسب کوزینن او یوب باشلادی اندین ملیکه  
 ن ریزه ریزه جناب قیوب برنشانه پادش نیا الدینه یاندی ناکاه  
 رب الغزت دین حضرت جبرائیل علیه السلام غه فرمان بولدی شول  
 ساعت حضرت جبرائیل علیه السلام ملیکه نیا اعضا سین بریر که  
 جمع قلب برود عاقلدیلا ر ملیکه که خدای تعالی ایکن باشندین جان اناک  
 قلب اور نیدین قوفن لارا اما ملیکه نیا لوزی اون تورت کونلوک تولا  
 ایدیک سیم الاعضا بوردیل ر اندین حضرت جبرائیل علیه السلام ملیکه  
 تولا قند نصیحت لارن قلب اتیکم ای ملیکه سن ادم بار بریر که بار ما

ديب غايب بولد بل راندين ملكه اول بياباندا ارق قلم كونه روز باقى  
 لار ملكه نيچا اچ زار بقدرين خوشدين كيت سينه خوشينه كيت  
 طرفه بار المادى چيران سرگردان بولوب دركاهى حلقه سغين زار  
 راجون ابرنا بهمار بغلاب خون جگرين جقاريب قيس منا جانتين  
 او قورايكان **القصة نظم بيت** صفنگدين بارجه نبر اتقان رحمن من  
 مونه اه زاره قويا غيل بارجه نيچا اتان حضرت آدم حضرت حوا  
 ناقز لار غم غم ابرخسته قولونك من قيلغيل مكرام من مونه اه  
 زاره قويا غيل ايجدى نلای جان جسددين ايريلدي ايراعليق حجري  
 باغرينى تيلادى فشا نككه او شوق صمت بيزيلدي من مونه اه زاره  
 قويا غيل موندغ قهرمت مكا حقد خدادين نه قاتيع كونه اروا  
 ارادين ملك نيك تلاك بولدى الله دين من مونه اه زاره قويا  
 غيل **ديب القصة** ملكه بو منا جانتين او قوغاندين كس **القصة** ملكه  
 نيچا غريت لارى جوش او روب بيه جول بيا بانغه تو شوب كت  
 بو بيا بان نيچا باشينك اياغ نيچا خد بوق كيت يار و رازى ناكاه  
 يرتاغ نيچا درماننده بر جوف كييك اوزين تا شدين تا شته اورو

غزاقان غم الموده باغری فان یوردوردور من کوروب ملیکنیا  
 رحمة کلید دیدیکیم الهی باگاه پروردیکارا بوکیک لافه نمه جا  
 دیب بولدی ایکیس دیب ملیکه اول کییک لاکت قراب خون فکر  
 اه تاریب قیب شمس نه او قورایکا، **القه نظم بیت** باغری نه تاشقه  
 اورغان کوکس قحان کییک **نمه** او جون اه افغان ایتارس **نمه**  
 اوزیکنه نم اورغان کوکس قحان کییک **نمه** او جون اه افغان ایتارس **نمه**  
 تاشدین تاشقه اوزرین اورغان کییک **نمه** او جون اه افغان ایتارس **نمه**  
 نمه او جون اوزونکله زخم او رومکلار **نمه** مونداه افغان ایتارس **نمه**  
 اوزونکله سفیدیم زبایر کای بس **نمه** مونی کییک لاه افغان ایتارس **نمه**  
 بر موشه تفر اقدین آدم برانیک **نمه** اول ایزور رحمن رحیم دور اطنیک  
 پیشماس بیع کیش قدیم دور داطنیک **نمه** او جون اه افغان ایتارس **نمه**  
 بغلاب بغلاب اوزرین آواره قیلغان **نمه** اراد سیز زنگه چالنه جان  
 غان **نمه** بودشت حول لار سنکامکانه بولغان **نمه** او جون اه افغان ایتارس **نمه**  
 دیل رراک بغلابی قفاغ مناجات **نمه** الهی قلم اغیل دو شمنل نخت **نمه**  
 سیزکه بولدی بکون روزی قیامت **نمه** او جون اه افغان ایتارس **نمه**

**دیب القف** ملیکه بوسوزنی ایغاندین کین بو کیک لار ملیکه که قراب  
سوزلماک که تیل یوق باشین برکه جلیب نوج فریاد قلیب یغلاب تور  
دیلا راندین ملیکه در حال طهارت تازه قلیب ایک رکعت نماز خا  
او قودیلار اندین باشین کسجد که قویوب دیدیکم النهی پاکافور و یکا  
راس یکانه سن داناسن بار نه یوق قیلغوجی سن یوقنه بار  
قیلغوجی سن او شبو کیک لار که بر زبان عطا قلدنگ بو کیک لار  
تیلن مذک عا جیزنا قوا ان قل لاری بر عنة انکلاش آدین حق  
سجانه و تعلیغ ترسیف زار زار یغلاب تور دی شول زار  
ملیک نیاد عا در کانی حق نه الید الی ایت بلوب اول کیک  
لار نیاتلغ زه با کلب نوج فغان فریاد لبق بر لار یغلاب  
خون جگر دین و قاریب ملیکه که قراب تور یوب بوسوزنی ایغا  
نلاری **القف نظم بیت** ایک قوزوم بار ایدی توشلار قیاد اینیک  
چون اده افغان ایتار من اهاد نیاقولید اداد الم فریاد اینیک  
چون اده افغان ایتار من نی کون آخ زار یوردوم کسر کردان اینیک  
چینه ایتار ای اده انبان برای دیب بیج بر المادیم حیران اینیک  
او چون اده افغان ایتار من اده کون بولدی الیب کتی او خلاقم

بمان بولدی ایلمدی ایلمدی فراقیم سنکا ابتای ایلمدی کلدی  
 اینا اوجون آه افغان ایتار من خدای غلادیم بیکه بیکانه  
 بیج بواللادی بوجولده مکناننه فراقیدا ایغلادیم بی زمانه  
 اینیا اوجون آه افغان ایتار من ایجا جوق او غلادیم ایب کتیر  
 آه زاریم خدایم بیکارلا بیج ادم بیزلار دیک خانه فرداره اینیا  
 اوجون آه افغان ایتار من بیک لار اراس بولدوم مکر ام منیا  
 که حالمنه قیلدیم مقرر ایز بیزلر کولدی شمداغ خانه ویرایلا اینیا  
 اوجون آه افغان ایتار من ای ملک انکلا غید منیا عرضنه بیان  
 قلای سیزلار که منیا دردیم بیک درلار من ایتار حالمنه اینیا  
 اوجون آه افغان ایتار من **دیب القه** ملک که قراب بکسوز  
 ایغان دین کین ملک دیل ارام نیارجه کلب دیریکرای  
 کیک لار صبری قلینکلار مخاصیا دنی اوزین کور ساتب قود  
 دیری انزین اول کیک لار ملک نه یولقه بشوب کلب اول  
 صیا دنی اوزین کور ساتب قودیری انزین ملک ایدی ای  
 کیک لار مکار بردعا قبلینکلار دیب ایردی اول کیک لار ملک

قراب

(Faint vertical text on the right margin, likely bleed-through or a separate column of text)

قراب زار زار چون ابرنا بهار بغلاب دعا قیلدیلار انین  
 ملیکه صیادنی ازین ازیب الیب یولغر روان بولدی لار اما  
 نیل اوغلار قینه نه قیلدنیکلار دیب ملیکه صیادنی او بیکیه قراب  
 قینه خمس نه او قور ایجان **الفقه نظمیت** السلام علیکم صیاد  
 اوستاد لار **چ** حاجت سنزلار که عیان ایدرین **س** سیز که ایشارنی  
 او شوعر ضمنی **پ** بر نمره تدرین ان سن بر کیل **ع** عاجز بقدر سنکا  
 کلدریم ناچاره **ا** اول کیل نیل اوغلار قینه ساتغیل زاره **ای** صیاد  
 قلماعید ضعیف بیچاره **ب** بر جوق اوغلار قینه تلامین ان سن بر کیل  
 جگر کوشته فرزند داغی بماندور **ک** کیل لار که بو کون اخیر زماندور  
 یوقانجه بهانه کتب بر ادور **ر** بر جوق اوغلار قینه تلامین این سن  
 بر کیل **ج** جیق کلدریم او یونتمه جوق لار نه کزب **م** ملیکه دیر اطمین سنکا  
 منظر سب بغلاب کلدریم ایشیککه جرار سا غارتیب **ب** بر جوق  
 اوغلار قینه تلامین این سن بر کیل **د** **الفقه** ملیکه بو  
 خمس نه او قوغاندین کسن صیاد ملیکه نیک الدریقه جیق  
 ای ملیکم اوز لار یکه نه حادیسه بولدی دیب سوردی

زبان  
 کلدی  
 نه  
 نه  
 یلار  
 این  
 منیا  
 این  
 بیان  
 ان  
 سوز  
 ای  
 و  
 ال  
 ی  
 ک



لاراندین ملیکه صیاد نیجا اددیدا تورلوب دیدیکیم ای صیاد اول  
 کیک لارنیجا اوغلدقین منکارکین من سسکانرخه بازارفل برلا  
 دیب ایردی اول صیاد ملیکه که قراب زازار یغلوب دیدیکیم  
 ایملیک کیک لارنیجا اوغلدقین بلالار سینه فوشوروت برب  
 ایدیم دیدی ملیکه ایدی صیاد کلا تیره ل باره و دیدیلر صیاد  
 بار دیب الیب حقیب ملیکه نیجا اددیدا قویدیلر اندین ملیکه در  
 حال طهارت تازه قلیب ایک رکعت نماز حاجت او قویدیلر اندین  
 کین کورین کوکله تکیب حق بسی نه و تعاضه سنیب ذوق اقل  
 یلار ملیکه نیجا دعای ایجابت بولدی اول کیک لارنیجا اوغل  
 سلمه الاعظا بولوب اورنیدین قوفوب ملیکه نیجا اددیغه کلیب  
 تور دیلر اندین ملیکه صیاد و هیلان خوبدیشیب اول اوغلدق لارنیجا  
 ارقه لارنیغه ابرکاشتوروب اول بیابانغه برب کیک لارنیغه یغیب  
 اوغلدقینخ اتانا سینه قیب قویدیلر اندین اول جول بیاباندا  
 کایه کیک لارنیجه بولوب ملیکه اولتورسه اولتوروب قوف

قوفوب طعام یسہ طعام سبب هذا القباس اول کیک لار ملیکہ نیجا  
شونداع غزنی قید ملیکہ نیک توقیدین نیجا کیک لار آج زار قالدیلار  
اندین ملیکہ بو کیک لار نی مونداع کلاکالار نی کوروب سبب دیدیم ای  
کیک لار جانوار لار ایمدی سزلار مکارا فرجه وفاقلمی سزلار من سزلار  
که ہم وفاقلمی ایمدی مکارا ایجات بریکلار سزلار موسم اوزایش کلار  
موقید بولو کلار دیب تور دیلار اندین ملیکہ برتاغ نی کنا سیکه جیب  
کشت لار بار سبب کور دیلار کیم اول دعای بد قیلغان اون کاره وان لار نیماقل  
مال آطه جادیر باره کالار شونداغ قرانما بولوب سبب لار مون کوروب ملیکه  
نیجا رجه سے کلب در حال طهرات نازه قلیب ایک رکعت نماز حاجت او قو  
دیلار اندین شیخ سجد که قویوب الھی پاکا پروردکار او شبوکار وان  
نیجا قل مال پیدا بجه سے نه اوز عکیکه یا ندوروب قویب کادیب  
زار زار یغلاب حق سبحانه و تعالی غریب یغدا غاندین کین ملیکه نیجا  
دعای حق تعالی نیجا الید مقبول بولو بجه اول کار وان لار فل مال  
آطه اولاد لاری پلان تیر الیب قوفته لار اندین بواون کار وان لار  
ملیکه نیک ایاغدر نغمه یقالیب تولا نظری نظور ات بریب

ملیکه نیکه دعا سین ایل روان بولدیلار **القصد**

ملیکه جول بیابا ندرن تیه

قیلب اوز شتریکه

پاند یلار والله

عالم صواب

پیر شنب  
کونیدا

صد نینفون  
تمام قلغه  
کتبا

بو تو  
رود

۲۵ سوره تارینخ

فادوش عادیل سیکدیل آدم کسرتناست  
زیدرانها  
سیدک اینجیدو بار دور و السلام  
تمش و السلام

عالم ایست  
تکار قلغان  
کونیدا  
تکلی  
تارینخ  
تارینخ  
تارینخ

